LITORALPRESS

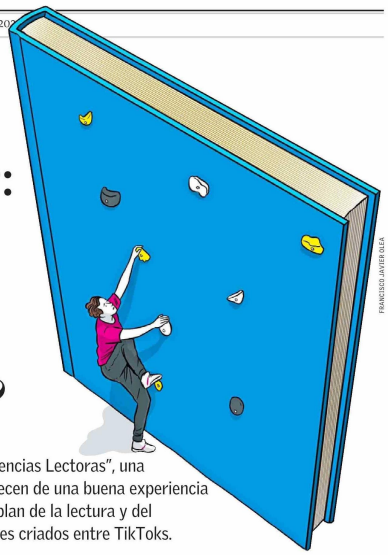
Fecha: 08-12-2024
Medio: El Mercurio
Supl. : El Mercurio - Cuerpo E
Tipo: Noticia general
Título: Leer y comprender: CUESTA ARRIBA, pero ¿hay caminos?

Pág. : 8
Cm2: 1.367,2
VPE: $ 17.960.073

Tiraje: 126.654
Lectoría: 320.543
Favorabilidad: No Definida

www.elmercurio.com

SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 8 DE DICIEMBRE DE 202



FRANCISCO JAVIER OLEA

ELENA IRARRÁZABAL SÁNCHEZ

DOS MIRADAS | Entrevista a Cecilia Beuchat y Constanza Ried

Leer y comprender: CUESTA ARRIBA, pero ¿hay caminos?

Rendida esta semana, la PAES incluye la "Prueba de Competencias Lectoras", una evaluación difícil para muchos estudiantes, en especial si carecen de una buena experiencia lectora. Aquí dos especialistas, de distintas generaciones, hablan de la lectura y del desarrollo de habilidades de comprensión entre niños y jóvenes criados entre TikToks.

A eso de las 12:30 del martes, salían los estudiantes —algunos cabizbajos— tras rendir la "Prueba de Competencias Lectoras" (ya no se llama "Prueba de Lenguaje"), que forma parte de la PAES. Muchos se quejaban del difícil texto sobre Valparaíso, incluido en la evaluación. Los jóvenes también debieron leer y contestar preguntas sobre otros textos: unas palabras de la escritoraWislawa Szymborska sobre la poesía, una cartilla informativa de derechos en seguridad social y una introducción a la Psicología, entre otros.

La idea de este examen de "competencias lectoras" es evaluar la capacidad de comprensión de los alumnos, un problema que en Chile registra un déficit que viene desde hace tiempo y que es más grave cuando se arrastra desde la infancia (los estudios señalan que las dificultades lectoras no resueltas en primero básico van creciendo en el tiempo). En pruebas recientes de comprensión lectora, Chile obtuvo 452 puntos, bajo la media de la OCDE (487 puntos), pero un resultado mejor que el promedio de Latinoamérica (407 puntos).

Casi todos los especialistas coinciden en que las dificultades para comprender lo que se lee van indisolublemente ligadas a un déficit lector. La educación inicial y el apoyo familiar parecen jugar un rol clave en dos áreas complementarias: la lectura recreativa de buena literatura infantil y el desarrollo de las habilidades de comprensión."Una educación literaria humana y amorosa avanza codo a codo con la alfabetización inicial. Cuando un individuo se ha nutrido desde la cuna de la cultura de la palabra, la alfabetización fluye por añadidura", señala Constanza Ried, directora de Fundación Entrelíneas.

Para Ried, ambas dimensiones debieran caminar de la mano, algo que no siempre ocurre. "Solemos encontrarnos frente a dos visiones: una concibe la lectura como lectura funcional, que ciertamente es fundamental en nuestra vida diaria: instrucciones para armar una aspiradora, un texto —como el que encontramos en la PAES 2024— sobre cotizaciones previsionales, o simplemente para saber cómo tomar la micro correcta. La comprensión está asociada a una lectura funcional. Otro ve la lectura como herramienta para ampliar conocimientos y perspectivas, para abrir puertas a distintas épocas, culturas y realidades, para hacernos sentir parte de una cultura y para reconocer nuestra identidad".

Desde el año 2020, la fundación Entrelíneas, a través de su atractivo sitio web y otras instancias (como su diplomado de mediación lectora) se ha atrevido a explorar nuevos caminos. Han desarrollado más de 20 cuentos digitales interactivos gratuitos y 5 audiocuentos (con voces de destacados autores), además de editar libros impresos de reconocidos autores chilenos, como María José Ferrada, con el apoyo del programa "Viva Leer" de Copec. La mezcla de recursos textuales y digitales busca atraer a niños y jóvenes que son nativos digitales.

A la hora de enfrentar el déficit de lectura y comprensión, para Constanza Ried resulta básico "consensuar previamente qué entendemos por lector, por lectura, por leer. Si buscamos en nuestros programas y políticas públicas —como por ejemplo en el Plan Nacional de la Lectura— no encontramos esa definición.¿Cómo instalar acciones y políticas públicas eficientes y coherentes respecto de la lectura si no estamos de acuerdo en qué consiste?"

Cecilia Beuchat, destacada académica de la UC, responsable de importantes estudios sobre fomento de la lectura, agrega que "tenemos mucho trabajo que hacer en torno a la comprensión de lectura. Lamentablemente, los resultados no siempre son alentadores. No hay duda de que hay momentos en que debemos tomar los textos y desarrollar las habilidades de la comprensión con los niños: la inferencia, la formulación de hipótesis, el conocimiento del vocabulario". Para Beuchat, ese ámbito se debe complementar, sí o sí, con la lectura recreativa. "Como el placer de escuchar algo que es hermoso o que nos puede abrir otros mundos. Por ejemplo, creo firmemente en el efecto que tiene la poesía en el desarrollo del gusto por leer". Beuchat también recomienda la visita de escritores a la sala de clases. "A los niños les fascina y los estimula conocer autores de carne y hueso. Recuerdo que una vez una alumna me preguntó, tocándome el brazo: ¿usted es de verdad?", relata la autora de relatos que han acompañado a generaciones de chilenos, como "Cuentos con algo de mermelada".

Constanza Ried agrega que está segura de que "todos los seres humanos tienen a un lector dentro, con ciertas preferencias y gustos, claro que sí. Un lector que puede despertar en cualquier momento de la vida, si tiene las oportunidades necesarias". Ella y Cecilia Beuchat entregan, en los recuadros de este artículo, apreciaciones y sugerencias para padres y educadores, a la hora de fomentar la lectura y la comprensión de textos. Sin olvidar, como dijo Daniel Pennac (y antes Borges), que "el verbo leer, como el verbo amar, no soporta imperativos".

SERGIO ALFONSO LÓPEZ

PAES 2024. La Prueba de Competencias Lectoras resulta difícil de preparar para muchos alumnos. Y sus textos largos suelen complicar a los jóvenes.

MICHAEL NAVARRO

"Si alguien se ha nutrido desde la cuna de la cultura de la palabra, la alfabetización y comprensión fluyen por añadidura", dice Constanza Ried.

> La lectura debe ser planteada de diferentes maneras. En ocasiones, la clase se puede centrar en el desarrollo de habilidades, como la inferencia. En otras, hay que enfatizar la idea de recrearnos con un texto".
>
> CECILIA BEUCHAT

Cecilia Beuchat: la voz de la experiencia

"Atrapalecturas" se llama una colección de seis libros diferentes, en los que Cecilia Beuchat (1947) recopiló cuentos de todo el mundo (que ella misma tradujo) y también adivinanzas, trabalenguas, folclor poético, leyendas y una selección de poemas para niños. "Publiqué esta serie, editada por Edebé, pensando en aportar un material para fomentar el gusto por la lectura. Hoy en muchos colegios los están usando como texto base", relata esta académica de la UC de destacada trayectoria, que ha sido una "atrapalecturas" durante toda su vida.

Beuchat ha impartido clases en universidades de Chile y también en Estados Unidos. Su foco ha sido la literatura infantil y el fomento de la lectura entre los niños, a través de material literario de calidad, que también acrecienta las habilidades de comprensión."Son muchos los agentes que pueden interactuar entre los libros y los niños: familia, profesores, bibliotecarios, editores, escritores, etc. Estoy convencida de que la familia tiene un papel clave en la motivación del gusto por la lectura. También los colegios y las bibliotecas pueden hacer una labor conjunta con padres y apoderados. Leer juntos, conversar sobre lo leído, inventar obras en familia, ir a bibliotecas y librerías, acudir a ferias del libro. La visita de escritores a los colegios también es una opción muy interesante".

"Asimismo, creo mucho en la narración oral y en la lectura realizada en forma oral por algún adulto. Lo importante es que sea una obra literariamente valiosa y que se entregue en forma adecuada. A veces se hacen muchas actividades en torno a un libro y se pierde su esencia. La idea es invitar a leerlo", dice la investigadora.

Beuchat ha escrito obras de carácter profesional, destinadas a quienes tienen la tarea de motivar el gusto por la literatura. "Hace poco lancé un libro publicado por SM, que es un estudio acerca de los tipos de cuentos de origen folclórico, con una amplia selección de obras. Y también recomiendo la obra 'Escuchar, leer y escribir poesía con niños' de Ediciones UC. Estoy convencida del valor que tiene la poesía en la niñez y en ese libro entrego estrategias y experiencias". En su opinión, "incluir poesía en el currículum escolar desarrolla la comunicación oral y el vocabulario crece.Y otro aspecto vital es cómo la poesía llama a la poesía. En muchos casos, he podido comprobar cómo escuchar y leer poesía despierta el deseo de escribir", señala Beuchat, quien escribió el libro "Retazos" (RIL), con poemas para adultos.

SERGIO ALFONSO LÓPEZ

"Estoy convencida del valor que tiene la poesía en la niñez", dice la experimentada académica y escritora, Cecilia Beuchat

La académica es autora de decenas de libros para niños, editados una y otra vez desde los años 80. Recuerda cómo su primera obra nació de una experiencia en el supermercado, al que había acudido con sus dos hijos. "Empezaron a llenar el carro con muchas cosas. Me enojé y les dije que no podíamos llevar todo eso. Como insistieron, les dije ustedes deberían quedarse encerrados esa noche en el supermercado.' Esa tarde escribí el cuento 'Autopistas, castillos y mermelada'. Luego escribí otros relatos y la editorial Universitaria decidió publicarlos". Así nacieron sus famosos "Cuentos con algo de mermelada", que luego complementó con sus "Cuentos con olor a fruta".

Más recientes, los cinco volúmenes con las historias de "Amadeo, el perro salchicha", (editados por SM), también son parte de su repertorio. "A diario me llegan videos y cartas de niños que los han leído". Y hace unos años publicó una hermosa edición con 35 cuentos de los Hermanos Grimm, en la que tomó como base el texto original en alemán, de 1815, que tradujo y acompañó con imágenes de la destacada ilustradora germana Daniela Drescher. Ahora acaba de presentar "Mari, mari, lamngen, ¿leamos?" (Liberalia) junto a la poeta Marjorie Huaiquí y con acuarelas de Alejandra Asenjo, que define como "un hermoso encuentro intercultural".

Incansable buscadora de relatos de todo el mundo, Cecilia Beuchat sabe de lo que habla. Entre las autoras chilenas que más aprecia menciona a María José Ferrada y Paulina Jara. Y concluye: "está comprobado, y hay mucha investigación al respecto, que los niños que leen y escuchan literatura tienen un mayor desarrollo del vocabulario, crece su capacidad de comprensión y su sentido de ritmo. Y, por cierto, la apreciación de la belleza de la palabra".

> Es básico consensuar qué entendemos por lector, por lectura, por leer. Si buscamos en nuestros programas y políticas públicas no encontramos esa definición".
>
> CONSTANZA RIED

Constanza Ried: Experimentar con lo digital y lo textual

"La comprensión lectora es un problema crítico y de larga data, y los indicadores son preocupantes en Chile y el resto de Latinoamérica. Pero ese no es el único problema", señala Constanza Ried (1976). Presidenta de Fundación Entrelíneas, Ried es licenciada en Estética y Letras de la UC, con un máster en Barcelona sobre Literatura para Niños y Jóvenes. Lleva más de 20 años dedicada a la docencia, la investigación y la gestión cultural en distintas instituciones (dirigió el Centro Lector de Lo Barnechea).

A Ried le inquieta cómo atraer a los niños de hoy —llenos de estímulos, sobre todo digitales— hacia la lectura. Ha editado 22 cuentos digitales a los que se puede acceder gratis en la página web de la Fundación Entrelíneas, junto con otros materiales, como recomendaciones de libros, audiolibros y videos, iniciativas concretadas gracias al apoyo del programa Viva Leer de Copec.

"También hemos recreado mitos, como 'Kai Kai, la cuidadora de las aguas', de la cultura mapuche, y 'Dos hermanas', del pueblo kawéskar. Ambos ilustrados por Raquel Echenique y escritos por Rafael Rubio y Claudio Aguilera".

Este año, en Fundación Entrelíneas además publicaron en papel "La máquina de mirar estrellas", de María José Ferrada y Carmen Cardemil; "Alí Babá y los cuarenta ladrones" y "El león y el ratón", en excelentes ediciones que se venden a bajo precio en estaciones de servicio. "Ha sido un camino muy bonito e intuitivo. La ayuda de Copec nos ha permitido experimentar y crear contenidos que han llegado más lejos de lo que imaginábamos. Hemos ganado cuatro premios internacionales y el premio MOL del Ministerio de las Culturas".

—¿Apuntan al niño de 2024?

"Nuestros cuentos digitales toman mitos, leyendas, fábulas e historias contemporáneas recreados por los mejores escritores, narradores, diseñadores, músicos y artistas plásticos. Obras que propician experiencias literarias multisensoriales, con textos, ilustraciones, narración, sonido y música. ¿Estamos distorsionando el concepto de lectura? Creemos que no. La realidad que observamos es que hemos abandonado a los más jóvenes al ámbito digital sin acompañarlos ni ofrecerles alternativas de calidad. Los estudios son claros: la obra se completa cuando el lector la lee y le da sentido. La lectura digital que promovemos profundiza esa línea".

"¿Distorsionamos el concepto de lectura? Creemos que no", dice Constanza Ried, cofundadora de Fundación Entrelíneas.

Según Ried, "la neurociencia explica que nacemos con millones de neuronas dispersas, que ante estos estímulos comienzan a vincularse, a trazar caminos. Poner en contacto a los bebés y niños con la cultura de la palabra en sus distintas formas contribuye a construir una arquitectura cerebral más rica y compleja. Y aquí es clave el rol del mediador".

—¿Por qué hablar de "mediación" lectora? Da la idea de algo muy complicado.

"Tal vez el término no sea el adecuado. Pero más allá de eso, el mediador es la persona que construye puentes entre las obras literarias y los lectores. El adulto amoroso, que muestra y acompaña a descubrir y saborear los textos literarios. Nosotros apuntamos al fomento de la lectura en niños, niñas y jóvenes, reforzando el rol de los mediadores, compartiendo estrategias y contenidos acordes a las demandas actuales, sea de una narración oral, impresa o digital".

—Incluso imparten un diplomado en "Mediación lectora y creatividad".

"En estos seis años de vida, hemos impartido capacitaciones en distintos contextos y territorios. Pero nuestro mayor orgullo es que hemos formado e integrado a una comunidad de mediadores de literatura infantil y juvenil. Son alrededor de 300 personas de más de 10 países hispanohablantes que han participado en este diplomado *online*, que en abril comienza su quinta versión. Nuestra receta es un poco de teoría literaria, otro poco de teoría de las artes visuales y de integración de la literatura con otras disciplinas. Muchos libros, autores y lecturas que recorrer y descubrir, y estrategias concretas para fomentar la lectura. Y el toque final, la invitación a conversar (*online* y abierto a todo público) con invitados de nivel mundial: escritores, ilustradores, editores. Como Jairo Buitrago, Verónica Uribe, Gusti, Irene Vasco, Issa Watanabe, Beatriz Helena Robledo, Alejando Zambra, Gabriel Pacheco y tantos más".